



Традиции качества и надежности

ИНСТРУКЦИЯ ПО НАСТРОЙКЕ ГОРЕЛОК МОДЕЛЕЙ:

GVAL 3CE - GVAL 6CE - GVAL 9CE - GVAL 14CE - GVAL 20CE



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

МОДЕЛЬ

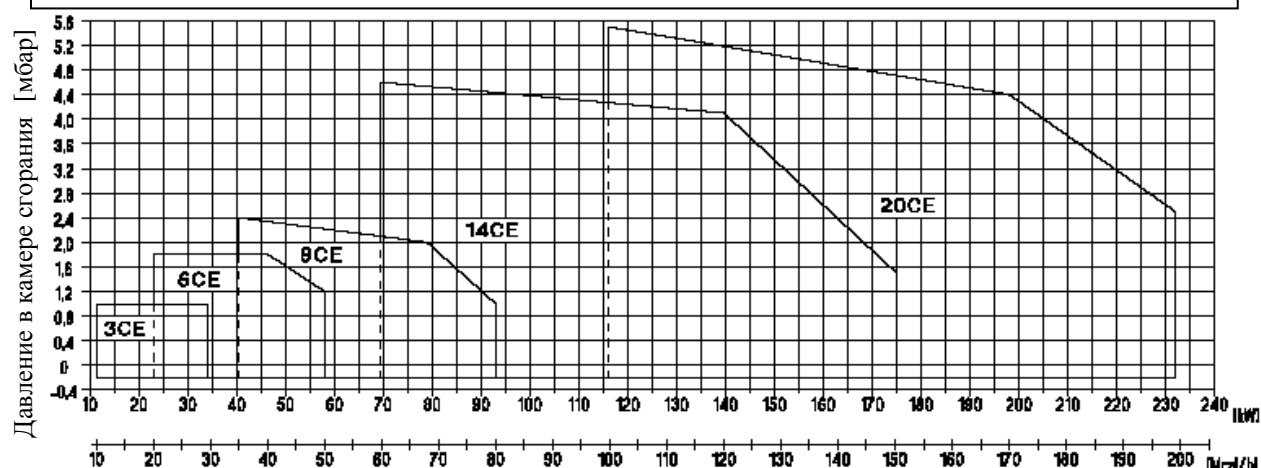
Производительность	[Mcal/h]	10-29.5	20-50	35-80	60-150	100-200
Производительность	[kW]	11.5-34	23-58	40.5-93	70-174	116-232
Расход газа G20 (МЕТАН)	[Nm³/h]	1.2-3.4	2.3-5.8	4.1-9.4	7-17.4	11.6-23.2
Расход газа G31 (сжиж.газ)	[Nm³/h]	0.5-1.3	0.9-2.3	1.6-3.6	2.7-6.5	4.5-9
Ном.давление G20 (МЕТАН)	[mbar]	20	20	20	20	20
Ном.давление G25	[mbar]	25	25	25	25	25
Ном.давление G30	[mbar]	29	29	29	29	29
Ном.давление G31 (сжиж.газ)	[mbar]	37	37	37	37	37
МАКС. давление	[mbar]	40	40	40	40	40
Мощность двигателя	[W]	50	75	75	110	200
МАКС. потребл. мощность	[W]	80	110	223	250	300

Электрическое напряжение однофазное 230V (-15% +10%) 50Hz

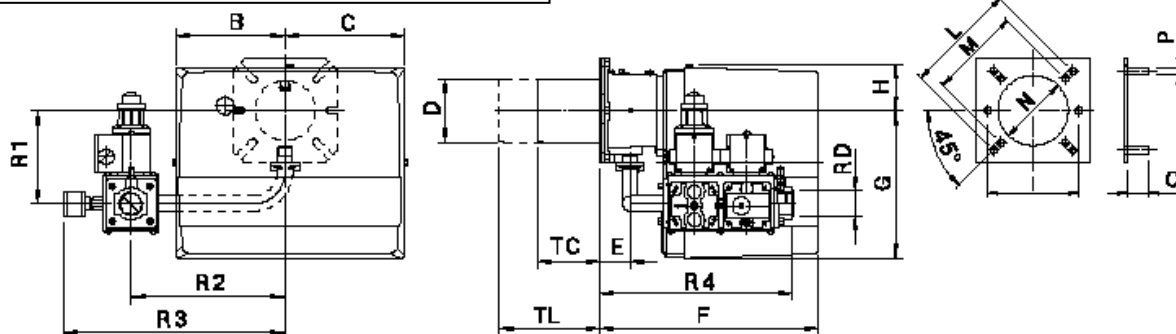
Степень электрической защиты: IP40

Время безопасности для контроля пламени ≈ 3 sec.

РАБОЧИЙ ДИАПАЗОН: Мощность – Давление в камере сгорания



ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ, мм



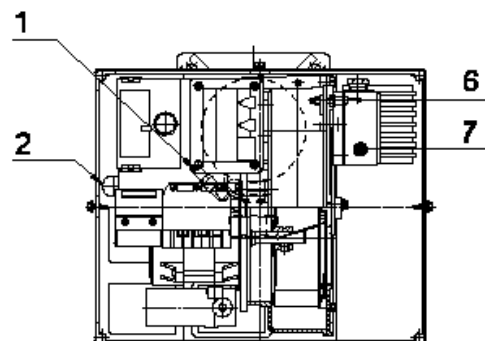
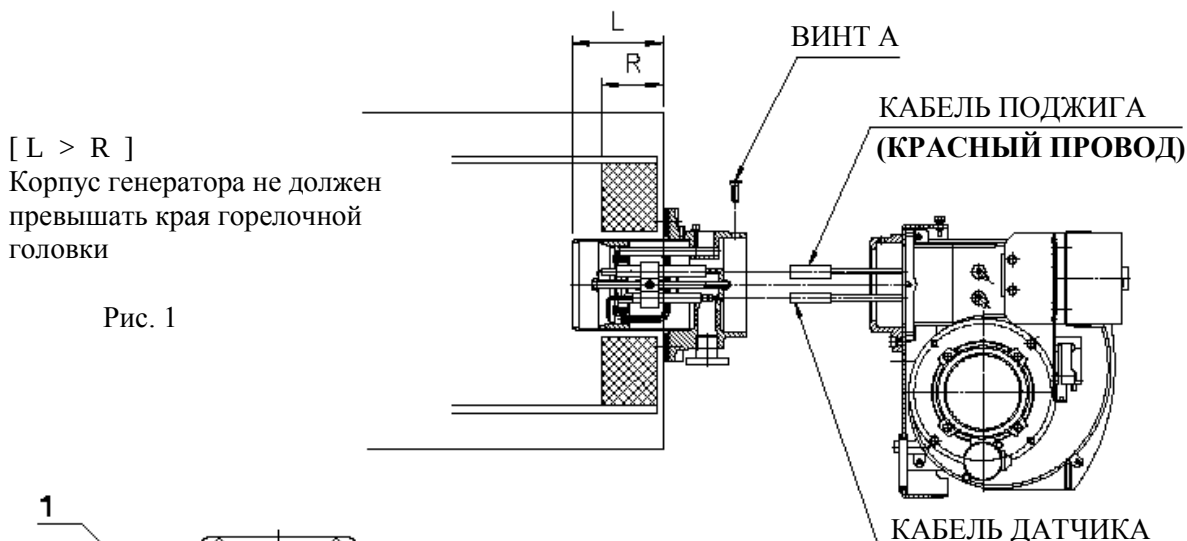
MODELLO	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	TC	TL	R1	R2	R3	R4	RD
GVAL 3CE-D1/2"	137	137	90	45	265	169	72	130	160	130	100	30	M8	85	145	128	200	254	244	G 1/2"
GVAL 6CE-D1/2"	157	170	90	45	313	210	85	130	160	130	100	30	M8	85	145	128	200	254	244	G 1/2"
GVAL 6CE-D3/4"	157	170	90	45	313	210	85	130	160	130	100	30	M8	85	145	133	220	318	275	G 1"
GVAL 9CE-D1/2"	157	170	90	45	313	210	85	130	160	130	100	30	M8	85	145	128	200	254	244	G 1/2"
GVAL 9CE-D3/4"	157	170	90	45	313	210	85	130	160	130	100	30	M8	85	145	133	220	318	275	G 1"
GVAL 14CE-D1"	185	195	108	52	340	248	70	160	170	150	120	30	M8	130	250	168	280	378	308	G 1"
GVAL 20CE-D1"	185	195	125	78	368	248	70	-	226	205	135	40	M10	160	280	173	280	378	334	G 1"

СХЕМА УСТАНОВКИ ГОРЕЛКИ

МОНТАЖ ГОРЕЛКИ

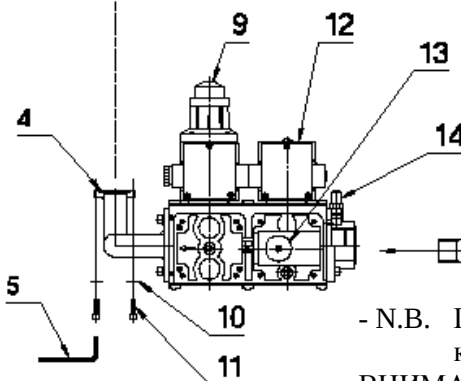
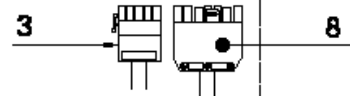
- 1- Демонтировать блок-головку горелки, освободив винт А и отсоединив провода поджига (КРАСНЫЙ) и датчика (ЧЕРНЫЙ).
- 2 - Установить головку генератора (см. пластину соединения Стр. 1).
- 3 - Подсоединить рампу к линии ГАЗА в соответствии со схемой на рис. 2.

N.B. **ВНИМАНИЕ:** при монтаже горелки **НЕ ПЕРЕПУТАТЬ КАБЕЛИ.**



ОПИСАНИЕ

- 1 Штуцер замера давления ГАЗА в головке
- 2 Проход для кабелей
- 3 Штекер рампы
- 4 Прокладка OR
- 5 Ключ шестигранный
- 6 Штуцер замера давления воздуха
- 7 Датчик давления воздуха
- 8 Разъем питания
- 9 Рабочий клапан
- 10 Шайба
- 11 Винт
- 12 Клапан безопасности
- 13 Датчик давления ГАЗА на минимуме
- 14 Штуцер замера давления ГАЗА
- 15 Шов противовибрационный
- 16 Стабилизационный фильтр
- 17 Штуцер замера давления
- 18 Шаровой кран
- 19 Подводка ГАЗА



* Монтаж производить под руководством монтажной организации

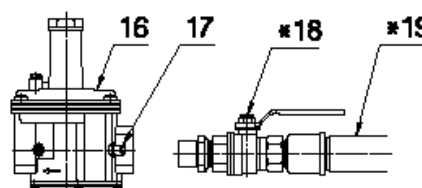


fig. 2

- N.B. Прежде чем установить фланец, убедиться в том, что кольцо OR (Поз.4) правильно расположено в своем гнезде.
ВНИМАНИЕ! : Снять заглушку

	ОДНОСТАДИЙНАЯ ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА	MOD.: GVAL 3CE-6CE GVAL 9CE-14CE-20CE	
		071054_5B	03

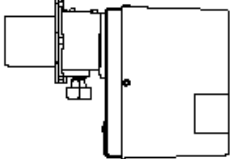
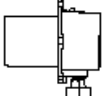
ПЕРЕВОД ГОРЕЛОК НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

Для перевода с МЕТАНА на СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ и наоборот достаточно заменить КОМПЛЕКТ ГОЛОВКИ.

В модели GVAL 3CE необходимо заменить как коллектор Gr.sald., так и таблетку-накладку. В моделях GVAL 6CE-9CE-14CE-20CE достаточно снять КОМПЛЕКТ ГОЛОВКИ и добавить (если СЖИЖЕННЫЙ ГАЗ) или убрать (если МЕТАН) таблетку-накладку.

Для замены короткой головки на длинную достаточно затребовать КОМПЛЕКТ ГОЛОВКИ.

После любого перевода необходимо вновь отрегулировать горелку.

ГОРЕЛКА						
МОДЕЛЬ	КОД	КОД	КОД	КОД	КОД	КОД
GVAL 3CE METANO	1GV0033CE	052600	052596	052529	021658	
GVAL 3CE TL METANO	1GV0034CE	052601	052597	052529	021658	
GVAL 3CE G.P.L.	1GV0043CE	052602	052598	052587	021659	
GVAL 3CE TL G.P.L.	1GV0044CE	052603	052599	052587	021659	
GVAL 6CE METANO	1GV0067CE	052583	052557	-	-	
GVAL 6CE TL METANO	1GV0068CE	052584	052558	-	-	
GVAL 6CE G.P.L.	1GV0073CE	052585	052594	-	021655	
GVAL 6CE TL G.P.L.	1GV0074CE	052586	052595	-	021655	
GVAL 9CE METANO	1GV0091CE	052553	052557	-	-	
GVAL 9CE TL METANO	1GV0090CE	052554	052558	-	-	
GVAL 9CE G.P.L.	1GV0093CE	052555	052559	-	021648	
GVAL 9CE TL G.P.L.	1GV0092CE	052556	052560	-	021648	
GVAL 14CE METANO	1GV0143CE	053987	053989	-	-	
GVAL 14CE TL METANO	1GV0144CE	054558	054560	-	-	
GVAL 14CE G.P.L.	1GV0154CE	053988	053991	-	021654	
GVAL 14CE TL G.P.L.	1GV0155CE	054559	054561	-	021654	
GVAL 20CE METANO	1GV0204CE	054569	054565	-	-	
GVAL 20CE TL METANO	1GV0205CE	054570	054566	-	-	
GVAL 20CE G.P.L.	1GV0222CE	054571	054567	-	021675	
GVAL 20CE TL G.P.L.	1GV0223CE	054572	054568	-	021675	

ВНИМАНИЕ!

Для использования различных типов ГАЗА используются различные КОМПЛЕКТЫ смешения. В этой связи горелка должна использоваться только для того типа ГАЗА, который указан на идентификационной табличке. После перевода на новый тип газа необходимо использовать идентификационные таблички с указанием нового типа ГАЗА.

СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОДА И ДАТЧИКА GVAL 3CE-6CE-9CE

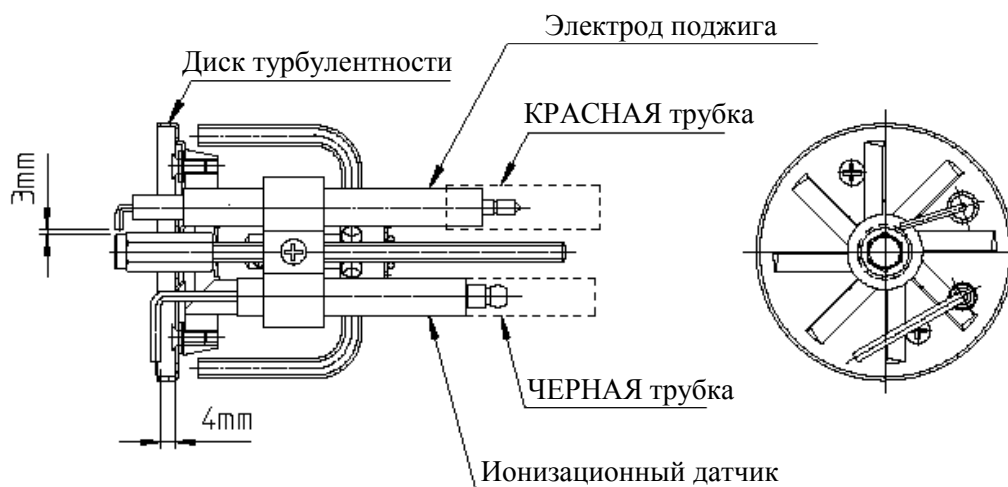


СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОДА И ДАТЧИКА GVAL 14CE

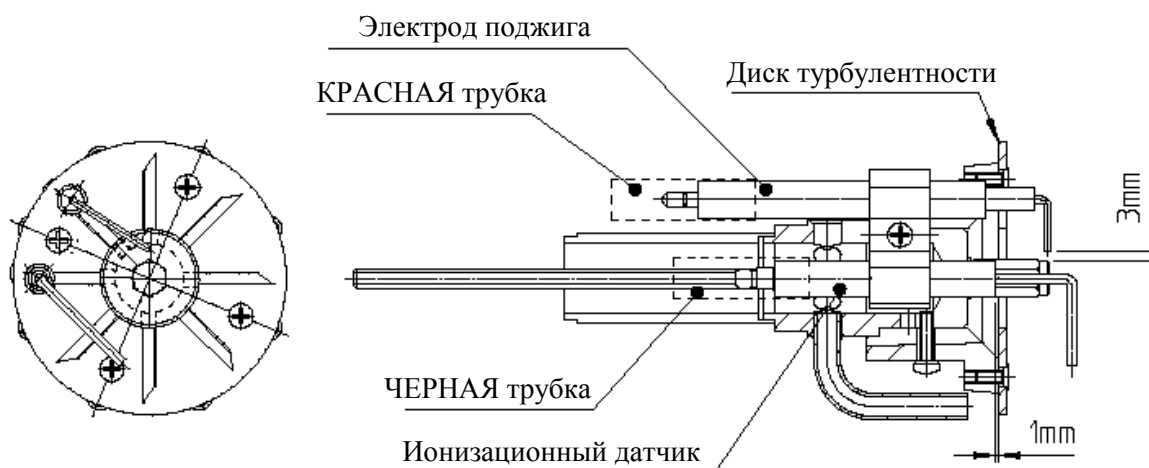
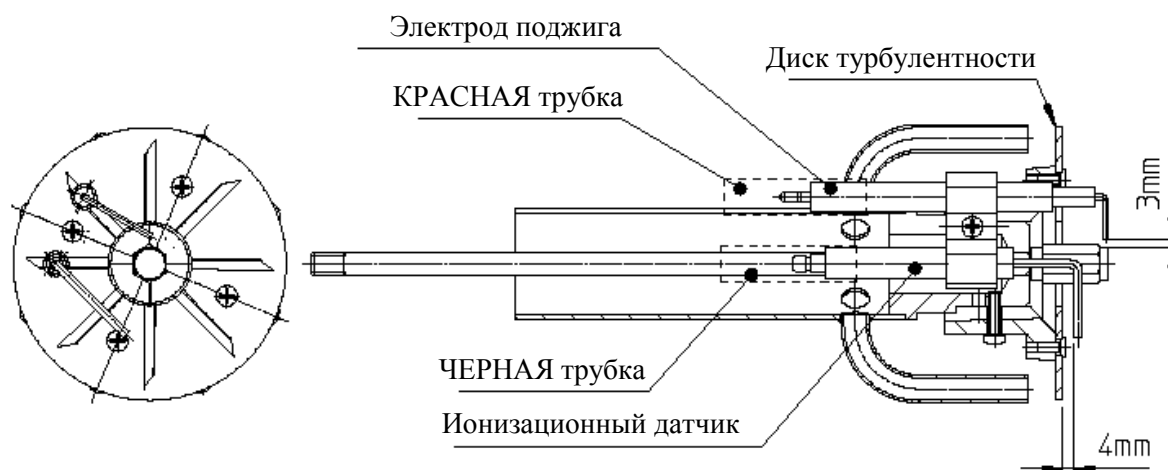


СХЕМА РАСПОЛОЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОДА И ДАТЧИКА GVAL 20CE



	ОДНОСТАДИЙНАЯ ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА	MOD.: GVAL 3CE-6CE GVAL 9CE-14CE-20CE	
		071054_5A	05

РЕГУЛИРОВКА ГОРЕЛКИ

ВНИМАНИЕ: прежде, чем включить горелку, необходимо убедиться в соблюдении общих норм безопасности, в частности, проверить:

- подключение электропитания.
- тип газа.
- давление газа.
- герметичность установки и ее правильный монтаж.
- наличие воды в установке.
- вентиляцию в помещении с генератором.
- работоспособность термостатов или датчиков давления генератора.

Открыть кран и включить горелку.

Подождать образование пламени после предварительной продувки.

Отрегулировать мощность горелки в соответствии с таблицами приблизительной регулировки.

С помощью газоанализатора выполнить окончательную регулировку горелки (МЕТАН: 9.5-10% CO₂ ; СЖИЖ.ГАЗ: 11.5-12% CO₂).

Затем отрегулировать датчик давления воздуха и проверить его работоспособность путем частичного перекрытия подачи воздуха.

Проверить также работоспособность датчика давления ГАЗА на минимуме путем медленного перекрытия крана.

РЕГУЛИРОВКА ДАТЧИКА ДАВЛЕНИЯ ВОЗДУХА (P.A.)

Датчик давления воздуха контролирует минимальное давление ВОЗДУХА вентилятора. Для регулировки необходимо воспользоваться газоанализатором: далее выполнить следующее:

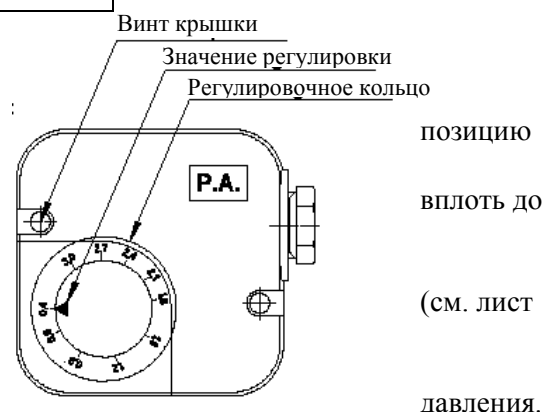
А) Постепенно перекрыть подачу воздуха, не изменяя при этом заслонки, до достижения дефекта воздуха: CO ≤ 10.000 ppm.

В) Медленно повернуть кольцо регулировки датчика давления блокировки горелки.

Н.В. Когда давление превысит 3 мбар, необходимо открыть спусковое отверстие в месте соединения датчика давления воздуха 5).

С) Полностью освободить подачу воздуха и включить горелку.

Д) Повторить пункт –А) и проверить работоспособность датчика



РЕГУЛИРОВКА ДАТЧИКА ДАВЛЕНИЯ ГАЗА НА МИНИМУМ (P.G. min)

Он соединен последовательно с термостатами и отключает горелку, линейное давление газа опускается ниже оттарированного значения на 20% ниже рабочего давления газа). Датчик давления газа минимума смонтирован на газовой рампе в соответствии с клапаном VS. Для регулировки выполнить следующее:

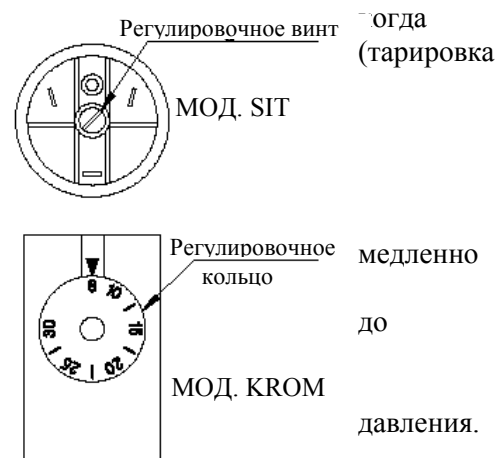
А) Довести горелку до максимальной мощности (соответствующей генератору теплого воздуха).

В) Измерить давление в месте подсоединения датчика давления и закрыть шаровой кран, пока давление не понизится на 20%.

С) Медленно повернуть кольцо регулировки датчика давления вплоть до блокировки горелки.

Д) Полностью открыть шаровой кран и запустить горелку.

Е) Повторить пункт –А) и проверить работоспособность датчика



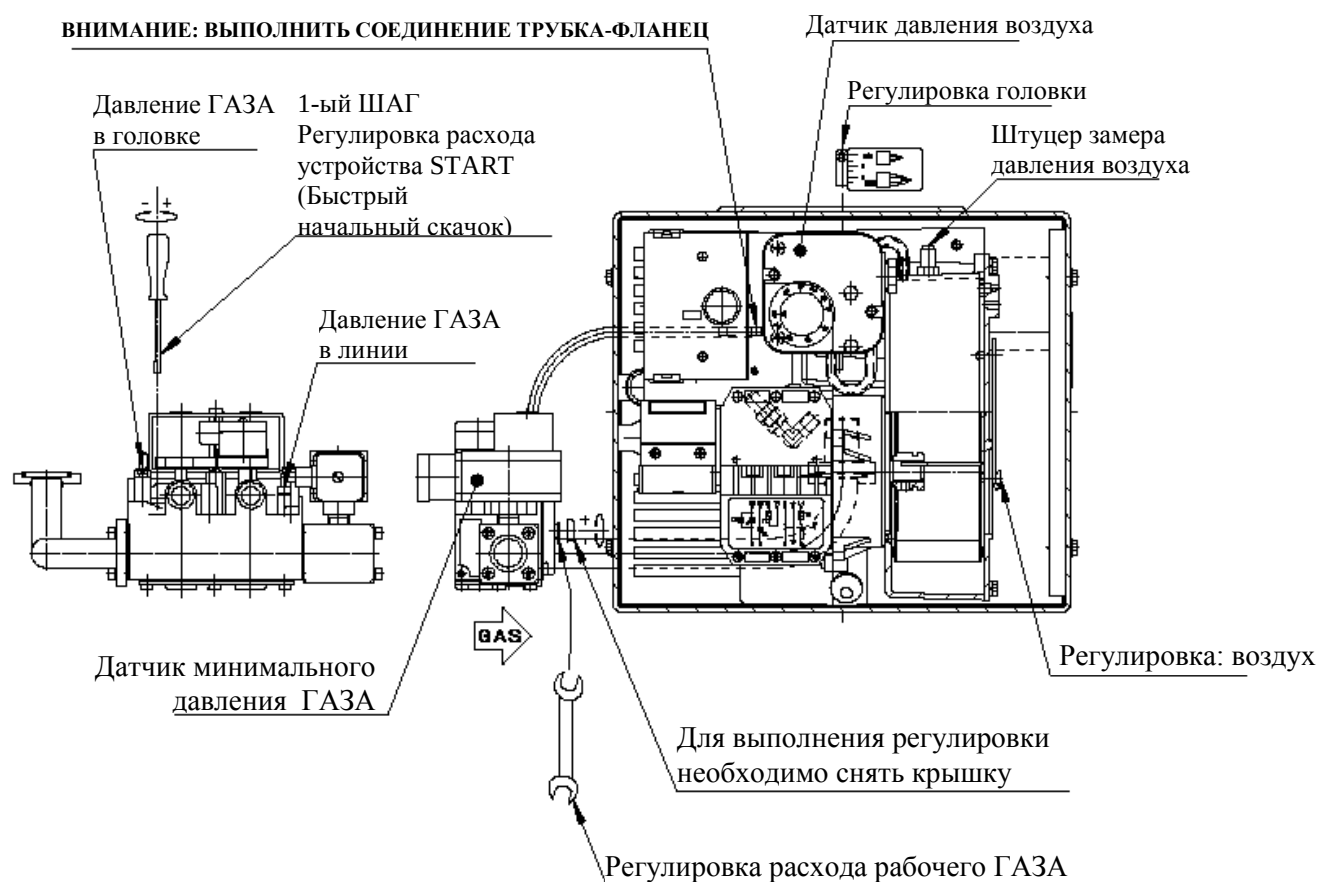
	ОДНОСТАДИЙНАЯ ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА	MOD.: GVAL 3CE	
		071054_5A	06

ТАБЛИЦА ПРИМЕРНЫХ РЕГУЛИРОВОК

Выполнить регулировку при давлении в камере 0,1 мбар.

Окончательная регулировка должна быть выполнена в рабочем режиме с помощью газоанализатора.

МОЩНОСТЬ		РЕГУЛИРОВАКА ГОЛОВКИ	ОТКРЫТИЕ ВОЗДУШН. ЗАСЛОНКИ	ДАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯЦИОННОГО ВОЗДУХА Nm ³ /h	G20 (МЕТАН)		G31 (СЖИЖ.ГАЗ)	
кВт	Мкал/ч				РАСХОД мбар	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ	РАСХОД Nm ³ /h	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ Мбар
11.5	10	0	1.5	1.8	1.2	2.6	0.5	3.9
15	13	0.5	3	2.2	1.5	3.8	0.6	6.1
19.5	17	1	4	2.5	2	5	0.8	8.1
23	20	1.5	4.5	2.6	2.3	5.9	0.9	10
26.5	23	2	5	2.4	2.7	6.4	1	10.9
30	26	2.5	5.5	2	3	7.1	1.2	11.8
34	29.5	3	7	2.2	3.4	8.3	1.3	14.2



29-01-2002

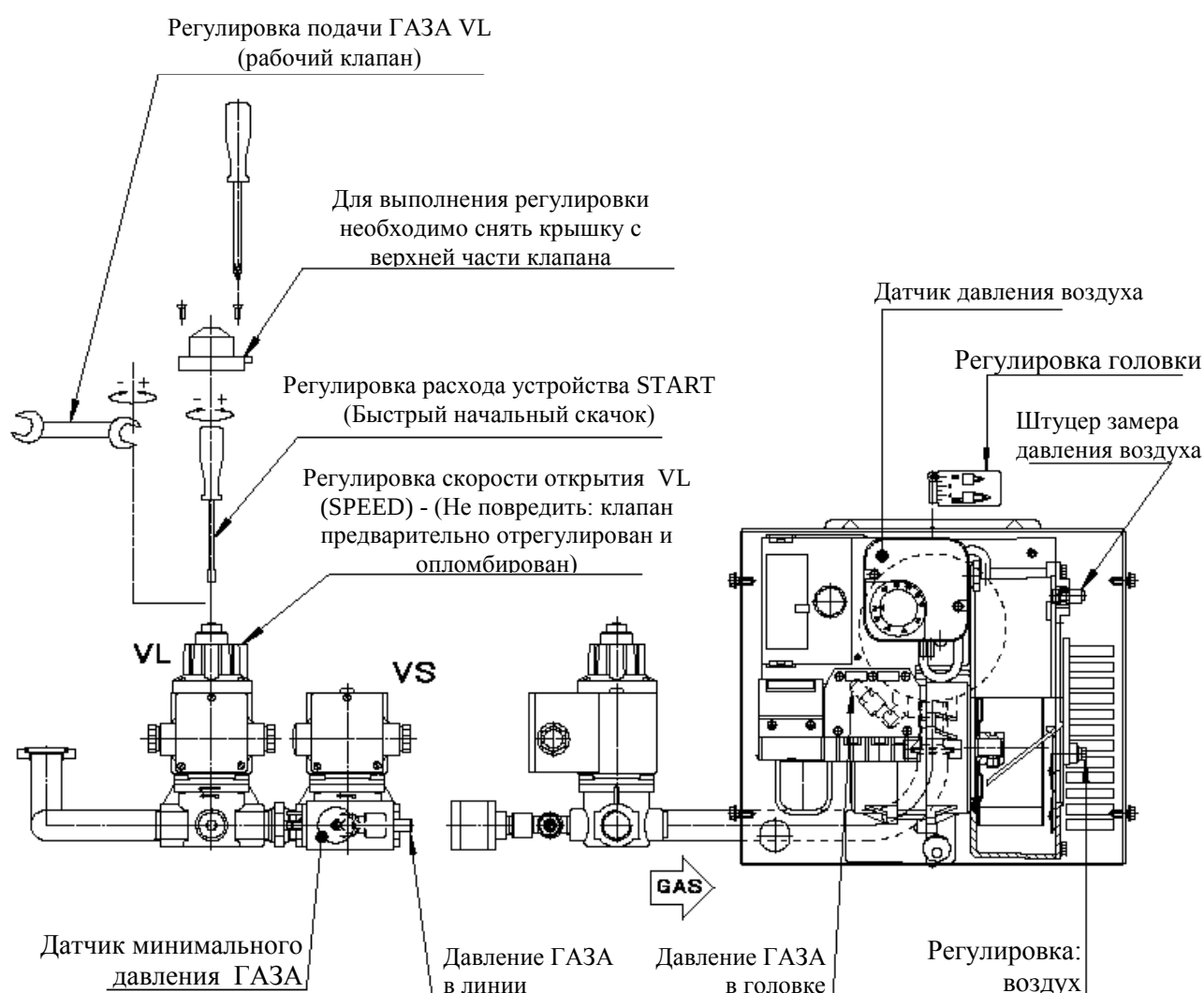
	ОДНОСТАДИЙНАЯ ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА	MOD.: GVAL 3CE	
		071054_5A	06.01

ТАБЛИЦА ПРИМЕРНЫХ РЕГУЛИРОВОК

Выполнить регулировку при давлении в камере 0,1 мбар.

Окончательная регулировка должна быть выполнена в рабочем режиме с помощью газоанализатора.

МОЩНОСТЬ		РЕГУЛИРОВА КА ГОЛОВКИ	ОТКРЫТИЕ ВОЗДУШН. ЗАСЛОНКИ	ДАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯ- ЦИОННОГО ВОЗДУХА	G20 (МЕТАН)		G31 (СЖИЖ.ГАЗ)	
кВт	Мкал/ч	кол-во рисок	кол-во рисок	Nm ³ /h	РАСХОД мбар	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ	РАСХОД Nm ³ /h	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ Мбар
11.5	10	0	1.5	1.6	1.2	2.6	0.5	3.9
15	13	0.5	3	2.2	1.5	3.8	0.6	6.1
19.5	17	1	4	2.5	2	5	0.8	8.1
23	20	1.5	4.5	2.6	2.3	5.9	0.9	10
26.5	23	2	5	2.4	2.7	6.4	1	10.9
30	26	2.5	5.5	2	3	7.1	1.2	11.8
34	29.5	3	7	2.2	3.4	8.3	1.3	14.2



29-01-2002

	ОДНОСТАДИЙНАЯ ГАЗОВАЯ ГОРЕЛКА	MOD.: GVAL BCE	
		071054_5A	07

ТАБЛИЦА ПРИМЕРНЫХ РЕГУЛИРОВОК

Выполнить регулировку при давлении в камере 0,1 мбар.

Окончательная регулировка должна быть выполнена в рабочем режиме с помощью газоанализатора.

МОЩНОСТЬ		РЕГУЛИРОВА КА ГОЛОВКИ	ОТКРЫТИЕ ВОЗДУШН. ЗАСЛОНКИ	ДАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯ- ЦИОННОГО ВОЗДУХА Nm ³ /h	G20 (МЕТАН)		G31 (СЖИЖ.ГАЗ)	
кВт	Мкал/ч				РАСХОД мбар	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ	РАСХОД Nm ³ /h	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ Мбар
23	20	0	4.5	4.5	2.3	4.7	0.9	7.3
35	30	1	9.5	7.4	3.5	8	1.4	13.7
46.5	40	2.5	11	7	4.7	8.2	1.8	17.3
58	50	3.5	13	6.7	5.8	8.5	2.3	20.1

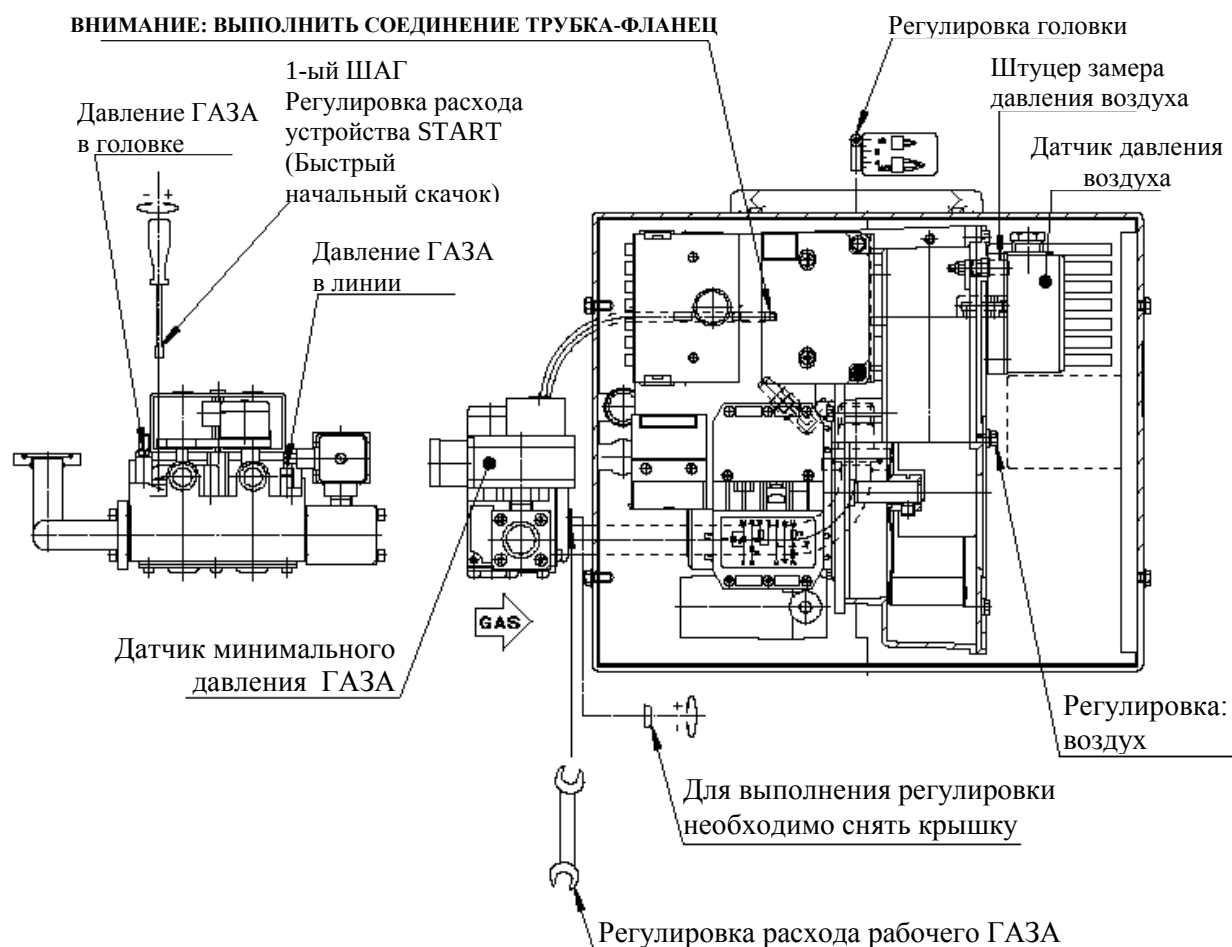


ТАБЛИЦА ПРИМЕРНЫХ РЕГУЛИРОВОК

Выполнить регулировку при давлении в камере 0,1 мбар.

Окончательная регулировка должна быть выполнена в рабочем режиме с помощью газоанализатора.

МОЩНОСТЬ		РЕГУЛИРОВА КА ГОЛОВКИ	ОТКРЫТИЕ ВОЗДУШН. ЗАСЛОНКИ	ДАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯ ЦИОННОГО ВОЗДУХА Nm ³ /h	G20 (МЕТАН)		G31 (СЖИЖ.ГАЗ)	
кВт	Мкал/ч				РАСХОД мбар	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ	РАСХОД Nm ³ /h	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ Мбар
23	20	0	4.5	4.5	2.3	4.7	0.9	7.3
35	30	1	9.5	7.4	3.5	8	1.4	13.7
46.5	40	2.5	11	7	4.7	8.2	1.8	17.3
58	50	3.5	13	6.7	5.8	8.5	2.3	20.1

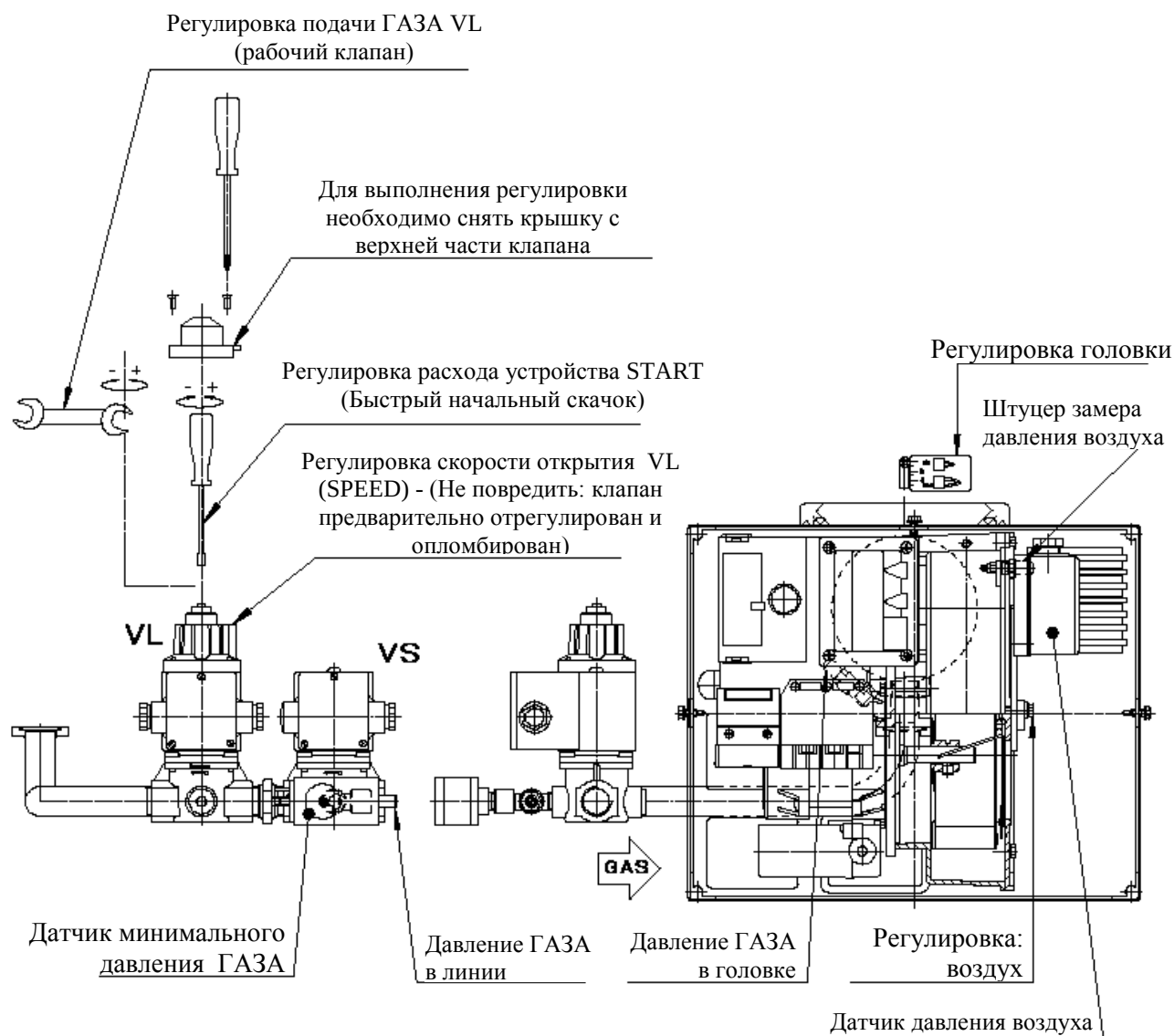


ТАБЛИЦА ПРИМЕРНЫХ РЕГУЛИРОВОК

Выполнить регулировку при давлении в камере 0,1 мбар.

Окончательная регулировка должна быть выполнена в рабочем режиме с помощью газоанализатора.

МОЩНОСТЬ		РЕГУЛИРОВА КА ГОЛОВКИ	ОТКРЫТИЕ ВОЗДУШН. ЗАСЛОНКИ	ДАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯ- ЦИОННОГО ВОЗДУХА	G20 (МЕТАН)		G31 (СЖИЖ.ГАЗ)	
кВт	Мкал/ч	кол-во рисок	кол-во рисок	Nm ³ /h	РАСХОД мбар	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ	РАСХОД Nm ³ /h	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ Мбар
40.5	35	0	8.5	5.2	4.1	6	1.6	8.1
46.5	40	0.5	8.5	4.3	4.7	5.4	1.8	7.5
58	50	1.5	9.5	4.4	5.8	6.4	2.3	10.2
69.5	60	3	11	4.9	7	7.9	2.7	14.6
81	70	4	11	4.5	8.2	8.2	3.2	15.8
93	80	5	13	5.1	9.3	9.8	3.6	18.5

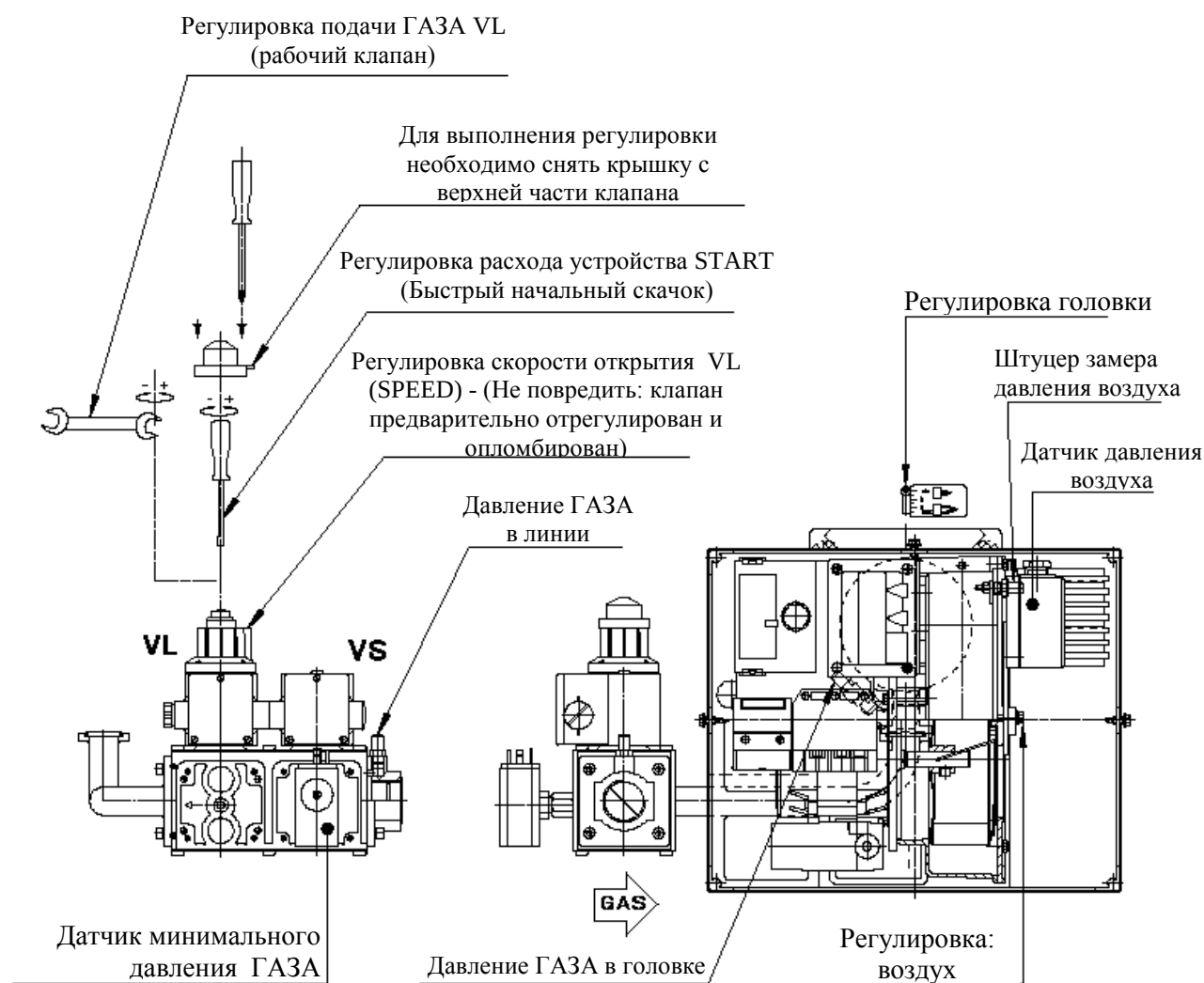


ТАБЛИЦА ПРИМЕРНЫХ РЕГУЛИРОВОК

Выполнить регулировку при давлении в камере 0,1 мбар.

Окончательная регулировка должна быть выполнена в рабочем режиме с помощью газоанализатора.

МОЩНОСТЬ		РЕГУЛИРОВА КА ГОЛОВКИ	ОТКРЫТИЕ ВОЗДУШН. ЗАСЛОНКИ	ДАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯ- ЦИОННОГО ВОЗДУХА Nm ³ /h	G20 (МЕТАН)		G31 (СЖИЖ.ГАЗ)	
кВт	Мкал/ч				РАСХОД мбар	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ	РАСХОД Nm ³ /h	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ Мбар
40.5	35	0	8.5	5.2	4.1	6	1.6	8.1
46.5	40	0.5	8.5	4.3	4.7	5.4	1.8	7.5
58	50	1.5	9.5	4.4	5.8	6.4	2.3	10.2
69.5	60	3	11	4.9	7	7.9	2.7	14.6
81	70	4	11	4.5	8.2	8.2	3.2	15.8
93	80	5	13	5.1	9.3	9.8	3.6	18.5

ВНИМАНИЕ: ВЫПОЛНИТЬ СОЕДИНЕНИЕ ТРУБКА-ФЛАНЕЦ

Регулировка головки

Давление ГАЗА
в головке

1-ый ШАГ
Регулировка расхода
устройства START
(Быстрый
начальный скачок)

Давление ГАЗА
в линии

Штуцер замера
давления воздуха

Датчик давления
воздуха

Датчик минимального
давления ГАЗА

GAS

Регулировка:
воздух

Для выполнения регулировки
необходимо снять крышку

Регулировка расхода рабочего ГАЗА

ТАБЛИЦА ПРИМЕРНЫХ РЕГУЛИРОВОК

Выполнить регулировку при давлении в камере 0,1 мбар.

Окончательная регулировка должна быть выполнена в рабочем режиме с помощью газоанализатора.

МОЩНОСТЬ		РЕГУЛИРОВА КА ГОЛОВКИ	ОТКРЫТИЕ ВОЗДУШН. ЗАСЛОНКИ	ДАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯ- ЦИОННОГО ВОЗДУХА Nm ³ /h	G20 (МЕТАН)		G31 (СЖИЖ.ГАЗ)	
					РАСХОД	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ	РАСХОД	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ
кВт	Мкал/ч	кол-во рисок	кол-во рисок	Nm ³ /h	мбар		Nm ³ /h	Мбар
70	60	0	10°	3	7	2.9	2.7	7.2
81	70	0.5	12.5°	3.3	8.2	3.3	3.2	8.8
93	80	1	15°	3.5	9.3	3.6	3.6	10.7
104	90	1.5	15°	4	10.5	3.9	4.1	13
116	100	2	17.5°	4.5	11.7	4.6	4.5	15.2
128	110	2.5	20°	4.9	12.9	5.1	5	17.5
140	120	3	25°	5.6	14	5.7	5.4	19.9
151	130	3.5	27.5°	5.8	15.2	6.3	5.9	22.7
163	140	4	37.5°	6.6	16.4	7.1	6.3	25.6
174	150	5	45°	7	17.5	7.6	6.8	28

Регулировка подачи ГАЗА VL
(рабочий клапан)

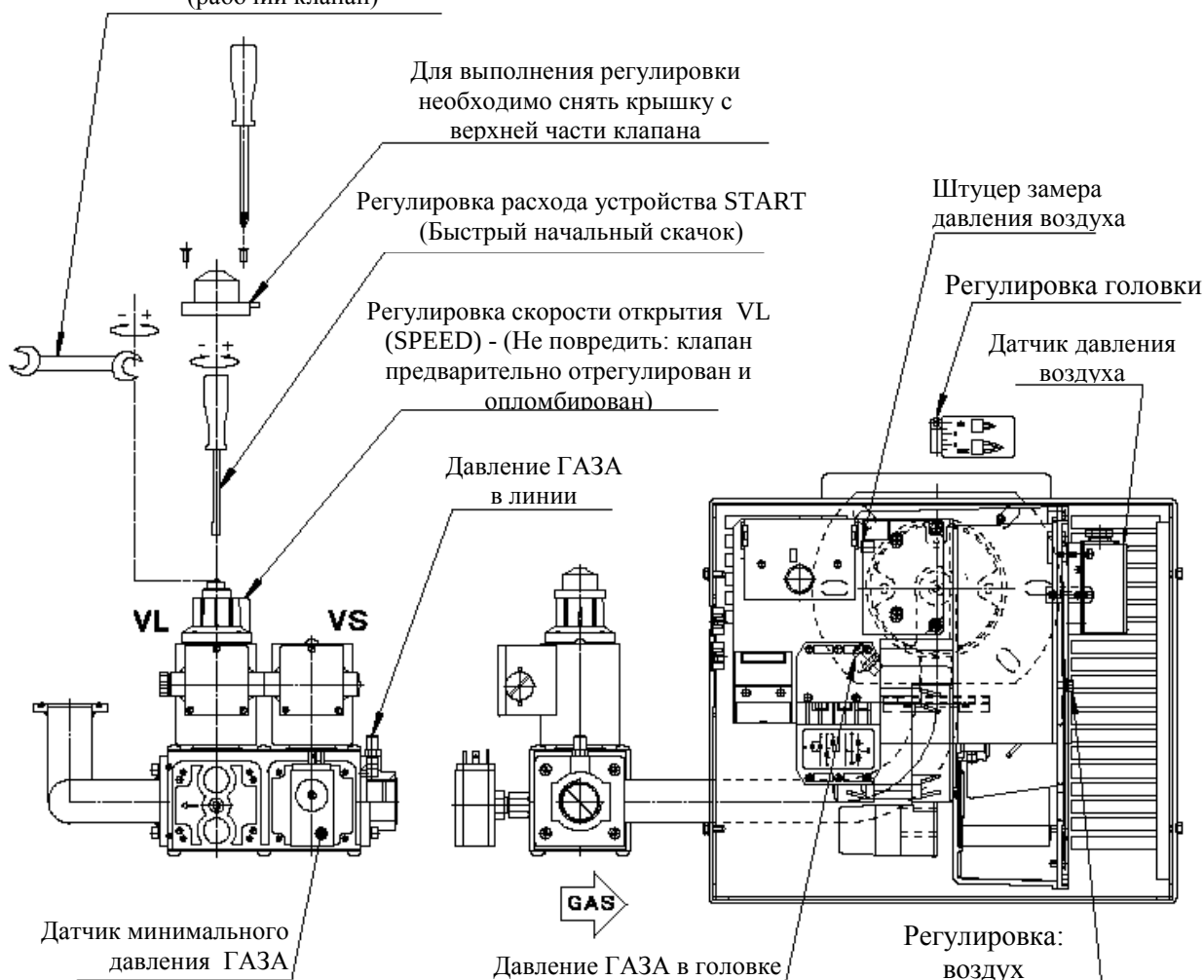


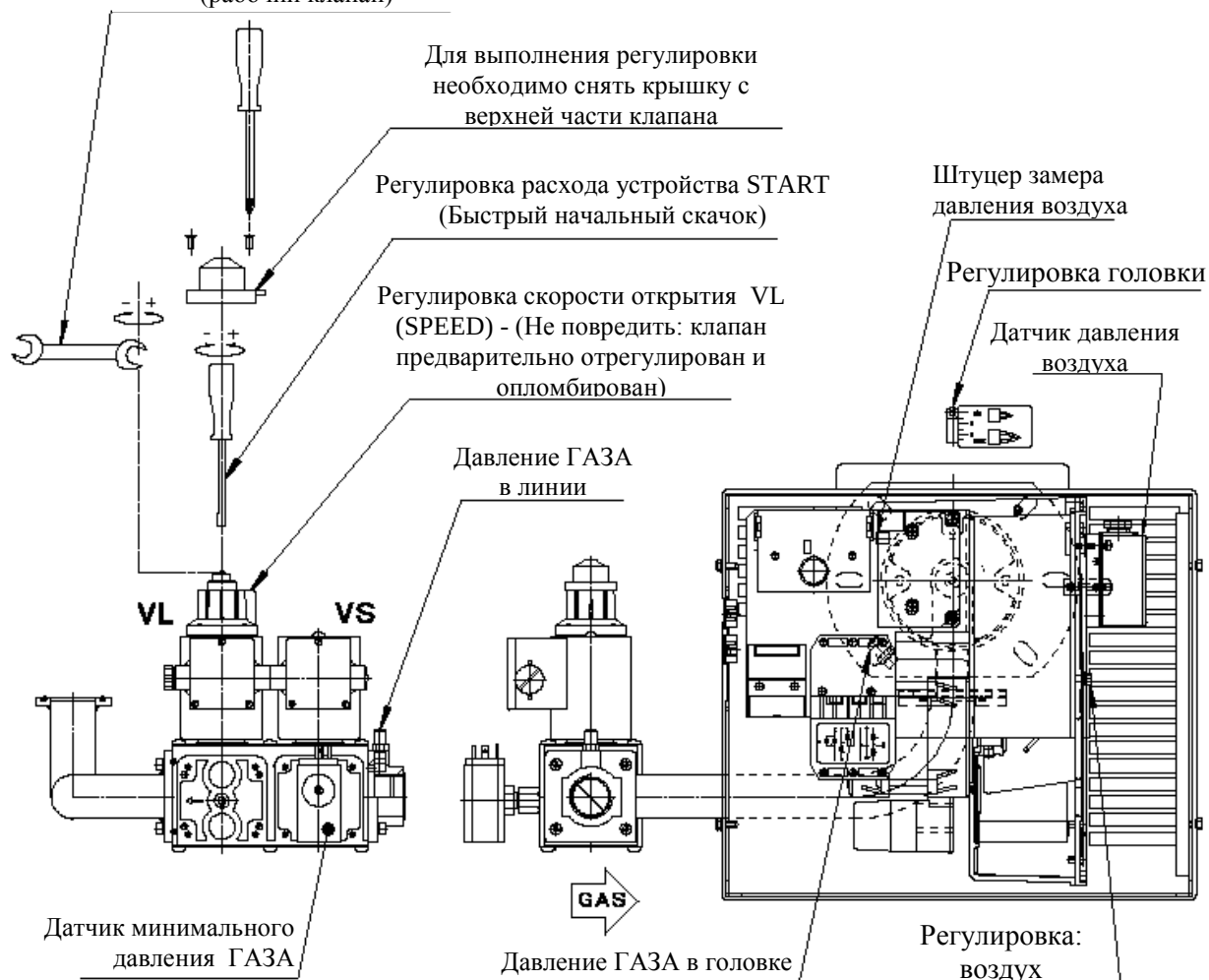
ТАБЛИЦА ПРИМЕРНЫХ РЕГУЛИРОВОК

Выполнить регулировку при давлении в камере 0,1 мбар.

Окончательная регулировка должна быть выполнена в рабочем режиме с помощью газоанализатора.

МОЩНОСТЬ		РЕГУЛИРОВА КА ГОЛОВКИ	ОТКРЫТИЕ ВОЗДУШН. ЗАСЛОНКИ	ДАВЛЕНИЕ ВЕНТИЛЯ- ЦИОННОГО ВОЗДУХА Nm ³ /h	G20 (МЕТАН)		G31 (СЖИЖ.ГАЗ)	
					РАСХОД	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ	РАСХОД	ДАВЛЕНИЕ В ГОЛОВКЕ
кВт	Мкал/ч	кол-во рисок	кол-во рисок		мбар		Nm ³ /h	Мбар
116	100	0	15°	3	11.7	2.9	4.5	5.9
128	110	1	15°	2.8	12.9	2.6	5	6.3
140	120	1.5	17.5°	3.3	14	3	5.4	7.3
151	130	2	20°	3.3	15.2	3.2	5.9	8.2
163	140	3	22.5°	3.3	16.4	3.1	6.3	8.9
174	150	4	22.5°	3.4	17.5	3.1	6.8	10
186	160	5	25°	3.3	18.7	3.4	7.2	11
198	170	5.5	27.5°	3.6	19.9	3.8	7.7	12.4
209	180	6.5	30°	3.7	21	4.1	8.1	13.9
220	190	7	30°	4	22.2	4.5	8.6	15.3
232	200	8	35°	4.5	23.4	5	9	16.8

Регулировка подачи ГАЗА VL
(рабочий клапан)





Эксклюзивный представитель в России

ООО "Фрамосс-Волга"

410017 г. Саратов, ул. Чернышевского, д.90 оф.515
тел. 8-927-224-83-55; тел/факс (845-2) 48-33-88; 23-70-45
e-mail: framoss-volga@yandex.ru

<http://framoss-volga.ru>

<http://blowthermru.ru>



BLOWTHERM S.P.A.

Via GUIDO RENI 5 – 35134 PADOVA – ITALY

Tel. 049 601600 – Fax. 049 9301471

Технические данные и размеры не носят обязательного характера. Фирма-изготовитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного оповещения. Снимаем с себя любую ответственность за неточности, содержащиеся в настоящем сборнике, произошедшие из-за ошибок печати или перепечатывания.